



Nacionalna zaklada za znanost, visoko školstvo i tehnologijski razvoj Republike Hrvatske

**Program**  
**SOCIOKULTURNA TRANZICIJA IZ**  
**INDUSTRIJSKOG U DRUŠTVO ZNANJA**

**07.01** Izgradnja hrvatskoga strukovnog nazivlja – 2. krug

## OBRAZAC ZA IZVJEŠĆE

**\*prije popunjavanja izvješća, pročitajte upute i objašnjenja koja se nalaze na kraju dokumenta**

### 1. IZVJEŠĆE

Polugodišnje izvješće za razdoblje: (zaokružiti)	0 – 6	<u>7 – 12</u>
---	-------	---------------

**Ako se radi o izvješću za razdoblje od 7 – 12 mjeseci, potrebno je ispuniti i one dijelove koji su označeni kao Završno izvješće**

### 2. PROJEKT

Naslov projekta:	Kartografsko-geoinformatički rječnik, 1. faza (KGR)	
Broj projekta: <small>*(popunjava Zaklada)</small>	07.01./	

### 3. VODITELJ PROJEKTA

Prezime i ime:	Lapaine Miljenko	Ustanova:	Akademija tehničkih znanosti Hrvatske
Titula:	Prof. dr. sc.		
Telefon:	01 46 39 273	Adresa:	Kačićeva 28
Faks:	01 48 28 081	Grad:	Zagreb
E-pošta:	mlapaine@geof.hr	Poštanski broj:	10000
Osobna www str.:	www.hatz.hr/hrv/podaci.php?fid=8	www str. ustanove:	www.hatz.hr

#### 4. PROVOĐENJE PROJEKTA

##### Ostvareni ciljevi

Kratki opis ciljeva projekta. U kojoj mjeri su ciljevi projekta ostvareni (za odgovarajući period izvještavanja)?

Očekivani rezultati rada na projektu su: abecedarij rječnika, obrađeno oko 500 termina i pripremljene smjernice za nastavak rada. Ciljevi projekta za razdoblje od prvih 6 mjeseci rada ostvareni su u potpunosti, tj. prihvaćene su smjernice za početak rada, izrađena je radna verzija abecedarija i obrađen dio termina.

Ciljevi projekta za drugih 6 mjeseci ostvareni su za 40% više od planiranog. Obrađeno je 700 termina, umjesto predviđenih 500.

##### Usklađenost s hodogramom

Je li se program provodio u skladu s prihvaćenim prijedlogom projekta i hodogramom aktivnosti? Ukoliko ne, navedite i objasnite razloge odstupanja (opišite za svaku aktivnost navedenu u hodogramu).

Projekt se provodio u skladu s prihvaćenim prijedlogom projekta i hodogramom aktivnosti.

##### Ostvareni rezultati

Opis rezultata postignutih za odgovarajući period izvještavanja. Kako procjenjujete ostvarene rezultate? Koji su nepredviđeni pozitivni i negativni rezultati postignuti projektom?

Nakon međusobnog upoznavanja i upoznavanja s projektom, prihvaćena su terminološka načela Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, utvrđena su neka vlastita načela, izrađen je prijedlog abecedarija i obrađen je dio termina. U drugom razdoblju izrađen je konačni abecedarij i obrađeni svi termini. Ostvarene rezultate procjenjujem ocjenom izvrstan.

Nepredviđeni pozitivni rezultati na projektu su znatno veći opseg obrađenog materijala. Nepredviđenih negativnih rezultata nema.

##### Provedene aktivnosti i rezultati

Navedite sve provedene aktivnosti i vrijeme kada su provedene. Koji od planiranih partnera su sudjelovali u provođenju aktivnosti? Koje su (do sada) ostvarene aktivnosti i rezultati aktivnosti navedenih u hodogramu aktivnosti (npr. radionice, posjete, edukacije, izrada pravilnika, istraživanje, definiranje procedura...).

Za odgovor koristite predviđenu tablicu. Po potrebi dodajte redove.

Aktivnost	Vrijeme provođenja	Suradnici u provođenju	Rezultat aktivnosti
-----------	--------------------	------------------------	---------------------

	<b>aktivnosti</b>	<b>aktivnosti (ime i/ili ustanova)</b>	
Upoznavanje s terminološkim načelima, terminološkom bazom podataka i terminološkim priručnikom priručnikom (organizacija 1. i 2. radionice u Zagrebu 30. 1. 2009. zajedno s timovima ostalih prihvaćenih projekata)	15.-31. 1. 2009.	Prof. emer. Nedjeljko Frančula Doc. dr. sc. Josip Faričić Dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga Ines Virč, prof. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, projekt STRUNA	Smjernice za rad i usaglašavanje s ostalim prihvaćenim projektima
Izrada abecedarija	1. - 28. 2. 2009.	Prof. emer. Nedjeljko Frančula Doc. dr. sc. Josip Faričić Dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga Ines Virč, prof.	Prijedlog abecedarija
Obrada izabranog podskupa kartografsko-geoinformatičkih termina i organizacija 3. radionice 15. 5. 2009. u Zagrebu	1. 3. - 31. 5. 2009.	Prof. emer. Nedjeljko Frančula Doc. dr. sc. Josip Faričić Dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga Ines Virč, prof.	Obraden dio kartografsko-geoinformatičkih termina
Analiza obrađenoga gradiva uz raspravu s jezikoslovcima (4. radionica 4. 6. 2009. u Zagrebu i 5. radionica 30. 6. 2009. u Zadru)	1. - 15. 7. 2009.	Prof. emer. Nedjeljko Frančula Doc. dr. sc. Josip Faričić Dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga Ines Virč, prof. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, projekt STRUNA, Odjel za geografiju Sveučilišta u Zadru, Centar za jadranska onomastička istraživanja	Smjernice za nastavak rada

Detaljna obrada svih termina.	16. 7. 2009. – 15. 1. 2010.	Prof. emer. Nedjeljko Frančula Doc. dr. sc. Josip Faričić Dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga Ines Virč, prof. (do 15. 10. 2009.) Prof. dr. sc. Nada Vučetić (od 15. 10. 2009.)	Kartografsko-geoinformatički rječnik, obrađeno 700 termina
23.–25. 10. 2009.	2. simpozij ovlaštenih inženjera geodezije, Opatija	Prof. dr. sc. Miljenko Lapaine	Pozvano predavanje: Nova službena kartografska projekcija HTRS96/TM – osnovni pojmovi s objašnjenjima
15.–21. 11. 2009.	24th International Cartographic Conference, November 15-21, 2009, Santiago, Chile	Prof. dr. sc. Miljenko Lapaine, doc. dr. sc. J. Faričić	Predavanje: Dictionary of Cartography and Geoinformation
6. radionica	12-13. 1. 2010.	Prof. emer. Nedjeljko Frančula Doc. dr. sc. Josip Faričić Dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga Prof. dr. sc. Nada Vučetić Prof. dr. sc. Maja Bratanić Ana Kuveždić, dipl. ing. geod.	Prezentacija projekta STRUNA i upute za rad Konačna verzija abecedarija Rasprava o pojedinim terminima
Unošenje podataka u STRUNU i izrada konačnog izvješća	14. 1. – 15. 2. 2010.	Prof. dr. sc. Nada Vučetić Prof. dr. sc. Miljenko Lapaine	Unijeti podaci u STRUNU i izrađeno konačno izvješće

**Aktivnosti koje nisu provedene**

Navedite koje planirane aktivnosti projekta nisu ostvarene. Nabrojite i obrazložite sve promjene u provedenim aktivnostima i rezultatima u odnosu na prijavljeni projekt.

Sve planirane aktivnosti su provedene.

### **Problemi i promjene strategije**

Koji su faktori ugrozili planirani napredak projekta? Kako ste riješili probleme u provođenju projekta? Opišite eventualne promjene u planu u odnosu na prihvaćeni prijedlog. Je li bilo nekih drugih značajnih promjena u strategiji?

Ništa nije ugrozilo planirani napredak projekta. Pojavio se problem pri kraju rada na prijektu kad se suradnica Ines Virč više nije odazivala na pozive. No, to nije ugrozilo završetak projekta. Umjesto nje angažirana je prof. dr. sc. Nada Vučetić, koja se vrlo brzo uklopila u rad tima, posebno na aktivnosti vezane uz STRUNU.

Drugih posebnih problema u provođenju projekta nije bilo.

Nije bilo značajnih promjena u planu. Može se samo istaknuti da je umjesto triju radionica, održano njih šest. Naime, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje organizirao je tri radionice za sve timove prihvaćenih projekata, a još tri radionice održane su u organizaciji i za suradnike na projektu KGR.

Nije bilo nikakvih promjena u strategiji.

### **Financijska sredstva**

Jesu li se financijska sredstva kojima je Zaklada podržala projekt trošila u skladu s predloženim i odobrenim proračunom? Ako ne, navedite i objasnite razloge odstupanja.

*\*Ovom izvješću priložiti financijsko izvješće i sve račune/ugovore i ostale financijske dokumente.*

Materijalni troškovi bili su nešto veći od predviđenih, ali smo zato smanjili troškove putovanja, pa je u ukupnom iznosu sve završeno na "negativnoj nuli".

**5. PROJEKTNI TIM I SURADNJA NA PROJEKTU**

Navedite sve suradnike uključene u projekt. (U tablicu možete dodati onoliko redaka koliko je potrebno da biste naveli sve podatke)

Ime i prezime, titula	Matična ustanova i radno mjesto	Uloga na projektu	Rad na projektu (upisati broj mjeseci rada u pojedinom razdoblju)	
			0 – 6 mjeseci	7 – 12 mjeseci <small>*samo u završnom izvješću</small>
Miljenko Lapaine, prof. dr. sc.	Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, redoviti profesor u trajnom zvanju	voditelj	6	6
Nedjeljko Frančula, prof. emeritus	Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, prof. emeritus	suradnik	6	6
Josip Faričić, doc. dr. sc.	Odjel za geografiju Sveučilišta u Zadru, docent	suradnik	6	6
Ankica Čilaš Šimpraga, dr. sc.	Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, znanstvena suradnica	suradnica	6	6
Ines Virč, prof.	Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, asistentica	suradnica	6	3
Nada Vučetić, prof. dr. sc.	Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, izv. prof.	suradnica	–	3
Ana Kuveždić, dipl. ing. geod.	Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, znanstvena novakinja - asistentica	suradnica	–	6

**Suradnja na projektu**

Ako je projekt uključivao usku suradnju s ostalim projektima koje financira Zaklada ili druga organizacija/institucija, navedite projekt, trajanje suradnje i ukratko opišite suradnju.

Projekt KGR dio je projekta Izgradnja hrvatskoga strukovnog nazivlja. Projekt Hrvatsko strukovno nazivlje – projekt koordinacije (STRUNA) provodi se u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje, a voditeljica mu je bila M. Mihaljević. Nova koordinatorica je M. Bratanić. U sklopu tog projekta održane su 3 radionice na kojima su aktivno sudjelovali i suradnici na projektu KGR. Prve dvije radionice održane su 30. siječnja 2009., a treća 4. lipnja 2009. Na posljednjoj radionici koja je održana 12.–13. siječnja 2010. sudjelovala je i prof. dr. sc. M. Bratanić.

#### **Podrška ustanove**

Kako procjenjujete suradnju matične ustanove? Što je od navedene liste opreme/objekata/ sredstava / resursa materijalnih i ljudskih ustanova osigurala za provedbu koordinacijskoga projekta?

Akademija tehničkih znanosti Hrvatske (HATZ) omogućila je da se rad na projektu odvija bez poteškoća i u skladu s ugovorom. U Domu HATZ-a u Kačićevoj 28 održane su dvije radionice. Računovodstvene poslove vodila je odgovarajuća služba HATZ-a. Nadalje, sva službena dokumentacija o projektu čuva se u HATZ-u.

**6. CILJEVI ZA SLJEDEĆE RAZDOBLJE (samo za polugodišnje izvješće)**

**Opravdanost nastavka** projekta u terminima ciljeva i vrijednosti druge faze projekta. (Maksimalno 250 riječi)

**Promjene hodograma aktivnosti**

Hoće li projekt u idućem razdoblju biti provođen u skladu s prijavljenim hodogramom aktivnosti? Ako ne, navedite promjene u aktivnostima i razloge odstupanja. (Ako je došlo do promjena, izvješću priložite novi hodogram aktivnosti.)

**Tražena sredstva za sljedeće razdoblje (samo za polugodišnje izvješće)**

Navedite iznos iz prihvaćenog prijedloga projekta koji tražite za sljedeće razdoblje (u kunama). Svaka promjena proračuna u odnosu na prvobitno prihvaćeni prijedlog projekta treba biti obrazložena. (Ako je došlo do promjena, izvješću priložite novi financijski plan.)

**Ostalo**

Molimo dodajte informacije koje smatrate relevantnim i koje mogu pomoći Zakladi u evaluaciji projekta, a nisu predviđene ovim obrascem.

## 7. PREZENTACIJA REZULTATA PROJEKTA

### Publikacije

Popis eventualnih publikacija proizašlih iz projekta tijekom perioda izvještavanja (www, tiskane publikacije i sl.).

**\*izvješću priložiti sve nastale publikacije proizašle iz projekta koji je financirala Zaklada**

Lapaine, M.: Nova službena kartografska projekcija HTRS96/TM – osnovni pojmovi s objašnjenjima, u: Geodezija i geoinformatika u projektiranju, izgradnji i upravljanju državnom i komunalnom infrastrukturuom, 2. simpozij ovlaštenih inženjera geodezije, Opatija, 23-25. 10. 2009., Hrvatska komora ovlaštenih inženjera geodezije, (ur. D. Markovinović), Zbornik radova, 29-42.

Lapaine, M., Frančula, N., Faričić, J., Čilaš Šimpraga, A., Virč, I.: Dictionary of Cartography and Geoinformation, 24th International Cartographic Conference, November 15-21, 2009, Santiago, Chile, paper published on Conference Proceedings CD, ISBN 978-1-907075-02-5, 1-8.

Čilaš Šimpraga, A., Lapaine, M.: Geomatematički rječnik, pripremljen prikaz za časopis Kartografija i Geoinformacije

Lapaine, M., Vučetić, N.: Mali geomatematički rječnik, 1. dio, pripremljeno za časopis Kartografija i geoinformacije

### Ostali ishodi

Rezultati proizašli iz projekta tijekom razdoblja izvještavanja

Abecedarij, konačna verzija

Rječnik, konačna verzija

Zapisnik s radionice održane 12.–13. 1. 2010. u Zagrebu.

### Diseminacija rezultata

Eventualno objavljivanje i diseminacija rezultata izvan znanstvene zajednice (npr. novinski članci, TV i radio izvješća...) tijekom perioda izvještavanja.

**\*izvješću priložiti sve nastale materijale vezane uz projekt koji je financirala Zaklada**

Za časopis Kartografija i geoinformacije priređen je prikaz M. Lapainea, J. Faričića i D. Tutića: 24. međunarodna kartografska konferencija, Santiago, Čile, 15–21. studenoga 2009. u kojem se zahvaljuje Zakladi na sufinanciranju.

Na godišnjoj skupštini Hrvatskoga kartografskog društva što će se održati 5. 3. 2010. M. Lapaine i D. Tutić održat će predavanje o sudjelovanju na 24. međunarodnoj kartografskoj konferenciji u Čileu u sklopu kojega će se navesti Zaklada i njezina uloga u financiranju projekta.

Izrađene su web-stranice projekta. Dostupne na adresi: <http://www.hatz.hr>

## 8. ZNAČAJ NACIONALNE ZAKLADE ZA ZNANOST (\*samo za završno izvješće)

### Specifični značaj Nacionalne zaklade za znanost

Na koji je način financiranje Zaklade unaprijedilo ciljeve projekta? Bi li postignuti ciljevi bili postignuti i bez financijske podrške Zaklade? Na koji način je za vrijeme trajanja projekta promican značaj Nacionalne zaklade za znanost?

Bez financiranja Zaklade ciljevi projekta ne bi se mogli ostvariti. Za vrijeme trajanja projekta značaj Zaklade promican je izražavanjem zahvalnosti na financiranju uz isticanje logotipa Zaklade (web-stranice projekta, referat na 2. simpoziju ovlaštenih inženjera geodezije u Opatiji, referat na Međunarodnoj kartografskoj konferenciji u Čileu, prikaz o Međunarodnoj kartografskoj konferenciji u Čileu pripremljen za sljedeći broj časopisa Kartografija i geoinformacije).

## 9. ZAKLJUČAK PROJEKTA (\*samo za završno izvješće)

### Zaključak projekta

Jednostavan i razumljiv zaključak projekta koji će biti postavljen na internetske stranice Zaklade (1-2 stranice)

Sve šira primjena geodezije, kartografije i geoinformatike u raznim oblicima ljudske djelatnosti, kao i utjecaj općeg razvoja znanosti i tehnike na kartografiju i geoinformatiku, znatno su proširili opseg jezika kojim se danas služimo. Već se duže vrijeme osjećao se u hrvatskoj geodetsko-geoinformatičkoj djelatnosti, i to u znanstvenom, nastavnom i stručnom radu nedostatak rječnika u kojem bi bilo zabilježeno nazivlje kakvo se danas upotrebljava.

Stoga je 1995. godine Državnoj geodetskoj upravi predložen projekt izrade *Geodetskog rječnika*. Rad na rječniku započeo je 1996., a rukopis je predan Državnoj geodetskoj upravi 2003. godine. Voditelj projekta bio je prof. dr. sc. Nedjeljko Frančula, glavni pomoćnik prof. dr. sc. Miljenko Lapaine, a u izradi rječnika surađivali su mnogi nastavnici i suradnici Geodetskog fakulteta i određeni broj suradnika izvan Geodetskog fakulteta. Bez obzira na to što je rukopis *Geodetskog rječnika* predan Državnoj geodetskoj upravi 2003. godine, nastavili smo s radom na stručnoj terminologiji. Sasvim je jasno da takvom radu zapravo nikad nema i neće biti kraja. Potvrda tome je sveopći razvoj tehnike, pa tako i geodezije. Sve veća primjena novih tehnologija dovela je do promjene sadržaja i naziva studija na Geodetskom fakultetu. Više se ne studira geodezija, nego geodezija i geoinformatika. U tom je smislu promijenjen i prvobitni naslov rukopisa u *Geodetsko-geoinformatički rječnik*, a njegov je sadržaj dopunjen na odgovarajući način. Taj je rječnik objavljen početkom 2008. godine.

U nastavku rada na stručnoj terminologiji željeli smo detaljnije ući u jednu od grana geodezije – kartografiju. Spomenimo da su njemački geodeti još 1971. izradili geodetski rječnik u 18 knjiga po pojedinim područjima, odnosno granama.

Na hrvatskom jeziku objavljen je 1977. godine *Višejezični kartografski rječnik* što su ga predili tadašnji nastavnici Zavoda za kartografiju Geodetskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Jedan od autora toga rječnika bio je Nedjeljko Frančula, danas profesor emeritus i jedan od suradnika na ovome projektu. Taj nam je rječnik poslužio kao osnovni izvor za područje kartografije, no bilo ga je potrebno dopuniti suvremenim terminima iz kartografije i geoinformatike. Drugih kartografskih rječnika u Hrvatskoj, a ni na području bivše države do

danas nije bilo.

Kriteriji za odabir suradnika na projektu bili su jednostavni: vodeći stručnjaci u Hrvatskoj na području kartografije i geoinformatike te stručnjaci jezikoslovci. Osim toga s nama je bio i geograf, koji je sudjelovao u uređivanju velikoga geografskog rječnika, a istodobno je stručnjak za kartografiju koja se njeguje u okrilju geografije.

Očekivani rezultati rada na projektu bili su: abecedarij rječnika, obrađeno oko 500 termina i pripremljene smjernice za nastavak rada – dovršetak rječnika. Konačni rezultat je 700 obrađenih termina ili 40% više od predviđenoga. Premda je u početku rada na ovom projektu baza STRUNA bila tek u povojima, nastojali smo naš rječnik uskladiti što je više moguće sa zahjevima STRUNE i unijeti podatke u tu bazu. Procjenjujemo da smo u tome uspjeli oko 90%.

Suradnjom kartografa, geodeta, geografa i jezikoslovaca na ovom projektu ostvareni su interdisciplinarni pristup i suradnja predviđena projektom *Izgradnja hrvatskoga strukovnog nazivlja*. Sustavan pristup istraživanju nazivlja kartografije i geoinformatike osiguran je na temelju 13. godišnjeg iskustva stečenog na izradi *Geodetsko-geoinformatičkog rječnika*. Od početka je bilo jasno da *Kartografsko-geoinformatički rječnik* nije moguće u cijelosti izraditi i dovršiti za godinu dana. Stoga je u naslovu prijedloga projekta bio stavljen dodatak: *1. faza*.

Predlažemo NZZ-u da razmotri mogućnost financiranje nastavka rada na ovome i sličnim projektima.

## 10. PRILOZI

Izvješću je priloženo (nabrojati):

1. Abecedarij (konačna verzija)
2. Kartografsko-geoinformatički rječnik (konačna verzija sa 700 obrađenih termina)
3. Zapisnik s radionice održane 12-13. 1. 2010. u Zagrebu.
4. Lapaine, M.: Nova službena kartografska projekcija HTRS96/TM – osnovni pojmovi s objašnjenjima, u: Geodezija i geoinformatika u projektiranju, izgradnji i upravljanju državnom i komunalnom infrastrukturuom, 2. simpozij ovlaštenih inženjera geodezije, Opatija, 23-25. 10. 2009., Hrvatska komora ovlaštenih inženjera geodezije, (ur. D. Markovinović), Zbornik radova, 29-42.
5. Lapaine, M., Frančula, N., Faričić, J., Čilaš Šimpraga, A., Virč, I.: Dictionary of Cartography and Geoinformation, 24th International Cartographic Conference, November 15-21, 2009, Santiago, Chile, paper published on Conference Proceedings CD, ISBN 978-1-907075-02-5, 1-8.
6. Čilaš Šimpraga, A., Lapaine, M.: Geomatematički rječnik, pripremljen prikaz za časopis *Kartografija i Geoinformacije*
7. Lapaine, M., Vučetić, N.: Mali geomatematički rječnik, 1. dio, pripremljeno za časopis *Kartografija i Geoinformacije*

8. Za časopis Kartografija i geoinformacije priređen je prikaz M. Lapainea, J. Faričića i D. Tutića: 24. međunarodna kartografska konferencija, Santiago, Čile, 15–21. studenoga 2009. u kojem zahvaljuju Zakladi na sufinanciranju.

## 11. OVJERA

Datum i mjesto	15. 2. 2010.
Čelnik ustanove	Prof. dr. sc. Stanko Tonković
Voditelj projekta	Prof. dr. sc. Miljenko Lapaine
M.P.	

## UPUTE ZA POPUNJAVANJE OBRASCA

### Opće upute

- Pravovremeno predavanje polugodišnjeg i godišnjeg izvješća obveza je voditelja projekta. Izvješće potpisuju voditelj projekta i čelnik ustanove te se cjelokupna dokumentacija šalje na adresu NZZ-a, elektronički i poštom.
- Polugodišnje i godišnje izvješće sastoje se od dva dijela; narativnog izvješća koji se odnosi na provođenje projektnih aktivnosti te financijskog izvješća koji se odnosi na financijske informacije. Oba izvješća moraju biti u potpunosti popunjena.
- Informacije iz narativnog izvješća moraju odgovarati informacijama iz financijskog izvješća.
- **Uz popunjeni financijski izvještaj potrebno je dostaviti kopije svih računa i dokumenata o isplati (honorari i sl.) za troškove koji su navedeni u financijskom izvještaju.**
- Polugodišnje i godišnje izvješće predaju se na istim obrascima.
- Predviđena mjesta za odgovore u obrascu mogu se proširiti osim kada je naznačeno drugačije.
- Popunjena izvješća dostavljaju se u na adresu ureda NZZ-a. Izvješće i svi prilozi dostavljaju se i u elektroničkom obliku, poslano kao privitak na adresu [prijava@nzz.hr](mailto:prijava@nzz.hr).

### Podaci u izvješću

- **Točke 1 – 3:** navedite tražene podatke u za to predviđena mjesta.
- **Točka 4:** U tablici **Provedene aktivnosti i rezultati** kratko navedite sve aktivnosti koje su provedene, kada su provedene (od-do), tko su suradnici u provođenju aktivnosti i koji je rezultat provedenih aktivnosti. Obavezno navesti publikacije koje su pripremljene ili tiskane, izradu i tiskanje promotivnih materijala, edukaciju osoblja,

prezentacije projekta (tribine, okrugle stolove, konferencije i sl.). Pod aktivnost potrebno je upisati sve one postupke koji vode k ostvarivanju željenog rezultata. **U popunjavanju tablice vodite se radnim planom iz prijedloga projekta.**

Pod **Aktivnosti koje nisu provedene** - za aktivnosti koje nisu provedene, objasnite zašto nisu i hoće li se provesti u drugoj fazi projekta.

- **Točka 5:** navesti sve suradnike uključene na projektu. U tablicu se upisuju samo suradnici koji su radili na projektu, ne oni koji su bili predviđeni i planirani u projektu.

U stupcu «Matična organizacija i radno mjesto» navesti naziv radnog mjesta te pri kojoj je ustanovi suradnik zaposlen.

U stupcu «Uloga na projektu» opisati u koju aktivnost i kako je suradnik bio uključen.

U stupcu «Rad na projektu» (upisati mjesece rada suradnika na projektu) posebno zbrojiti mjesece rada za prvu polovicu projekta, a posebno za drugu polovicu.

- **Pitanje 6:** popunjava se samo u polugodišnjem izvješću.

- **Pitanje 7:** odnosi se samo na materijale vezane uz projekt koji financira Zaklada. Svi materijali moraju se dostaviti poštom, zajedno s izvješćem.

- **Pitanje 8 i 9** ostaviti prazno u polugodišnjem izvješću. Ta se pitanja popunjavaju u završnom izvješću projekta.

- **Prilozi:** Popisati priloge polugodišnjem ili završnom izvješću. Sve publikacije i materijale nastale tijekom provođenja projekta potrebno je poslati e-poštom i poštom u ured NZZ-a. Uz materijale s prezentacija koje su se događale unutar projekta potrebno je poslati kratak sažetak i zaključke kao prilog izvješću. Ukoliko su materijali poslani NZZ-u prije slanja polugodišnjeg ili završnog izvješća, nije ih potrebno ponovo poslati uz izvješće. Materijali poslani uz polugodišnje izvješće ne moraju se ponovo slati uz završno izvješće.